



HR-8TEC

User's Guide

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Guía del usuario

Guida dell'utilizzatore

Instruktionshäfte

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning



English

•Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

NOTICE

■ Handling the Calculator

- Never try to take the calculator apart.
- When using paper, be sure you install it correctly.
- Paper jams are indicated by "P". Correct the problem as soon as possible.

■ Battery Operation

Any of the following indicates low battery power. Switch power off and replace batteries for normal operation.

- Dim display
- Printing problems

Important!

Note the following to avoid battery leakage and damage to the unit.

- Never mix batteries of different types.
- Never mix old batteries and new ones.
- Never leave dead batteries in the battery compartment.
- Remove batteries if you do not plan to use the calculator for a long time.
- Do not expose batteries to heat, let them become shorted, or try to take them apart.

(Should batteries leak, clean out the battery compartment immediately. Avoid letting the battery fluid come into direct contact with your skin.)

■ AC Operation

Important!

- The adaptor normally becomes warm when it is being used.
- Unplug the adaptor from the AC outlet when you are not using the calculator.
- Make sure calculator power is switched off when connecting or disconnecting the adaptor.
- Using another adaptor besides AD-A60024 can damage your calculator.

■ About the Input Buffer

The input buffer of this calculator holds up to 15 key operations so you can continue key input even while another operation is being processed.

■ RESET Button

• Pressing the RESET button deletes independent memory contents, conversion rate settings, tax rate settings, etc. Be sure to keep separate records of all important settings and numeric data to protect against accidental loss.

• Press the RESET button on the back of the calculator to restore normal operation whenever the calculator does not operate correctly. If pressing the RESET button does not restore normal operation, contact your original retailer or nearby dealer.

■ Errors

The following cause the error symbol "E" to appear on the display. Clear the error as indicated and continue.

- Integer of a result is longer than 12 digits. Shift the decimal place of the displayed value 12 places to the right for approximate result. Press **↵** to clear the calculation.
- Integer of total in memory is longer than 12 digits. Press **↵** to clear the calculation.

Memory protection:

The contents of the memory are protected against errors and that is recalled by the **↵**key after the overflow check is released by the **↵** key.

■ Auto Power Off

The calculator is switched off after about 6 minutes from the last operation. Press **↵** to re-start. Memory contents and the decimal mode setting are retained.

■ Specifications

Ambient temperature range: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Power supply:
AC: AC adaptor (AD-A60024)
DC: Four AA-size manganese batteries provide approximately 390 hours of continuous display (540 hours with type R6P (SUM-3)); or printing of approximately 3,100 consecutive lines of "555555M+" with display (8,500 lines with type R6P (SUM-3)).

Dimensions: 41.1mmH×99mmW×196mmD (1⁵/₈"H×3⁷/₈"W×7¹¹/₁₆"D) excluding roll holder.

Weight: 340 g (12.0 oz) including batteries.

Deutsch

•Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

HINWEIS

■ Handhabung des Rechners

- Niemals den Rechner zu zerlegen versuchen.
- Wenn Papier verwendet wird, dieses unbedingt richtig einsetzen.
- Papierstau wird durch "P" angezeigt. Das Problem möglichst bald korrigieren.

■ Batteriebetrieb

Jedes der folgenden Probleme weist auf niedrige Batteriespannung hin. Die Stromversorgung ausschalten und die Batterien erneuern, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen.

- Blasses Display
- Druckprobleme

Wichtig!

Die folgenden Punkte beachten, um Auslaufen der Batterien und Beschädigung der Einheit zu vermeiden.
• Niemals Batterien unterschiedlichen Typs mischen.
• Niemals alte und neue Batterien gemeinsam verwenden.
• Niemals verbrauchte Batterien im Batteriefach belassen.
• Die Batterien entfernen, wenn der Rechner für längere Zeit nicht verwendet werden soll.
• Die Batterien niemals Wärme aussetzen, nicht kurzschließen und auch nicht auerlegen.
• Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll! Bitte an den vorgesehenen Sammelstellen oder am Sondermüllplatz abgeben.

(Sollten die Batterien auslaufen, das Batteriefach sofort reinigen. Dabei darauf achten, dass die Batterieflüssigkeit nicht in direkten Kontakt mit Ihrer Haut kommt.)

■ Netzbetrieb

Wichtig!

- Das Netzgerät erwärmt sich normalerweise während des Betriebs.
- Das Netzgerät von der Netzdose abtrennen, wenn der Rechner nicht verwendet wird.
- Darauf achten, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, wenn das Netzgerät angeschlossen oder abgetrennt wird.
- Die Verwendung eines anderen Netzgerätes als des Modells AD-A60024 kann Ihren Rechner beschädigen.

■ Über den Eingabepuffer

Der Eingabepuffer dieses Rechners speichert bis zu 15 Tastenbetätigungen, sodass Sie die Tasteneingabe fortsetzen können, während eine andere Operation verarbeitet wird.

■ RESET-Knopf

- Wenn Sie den RESET-Knopf drücken, werden der Inhalt des unabhängigen Speichers, die eingestellten Wechselkurse, die eingestellten Steuersätze usw. gelöscht. Fertigen Sie daher schriftliche Schutzkopien aller wichtigen Einstellungen und numerischen Daten an, um unbeabsichtigtem Verlust vorzubeugen.
- Drücken Sie den RESET-Knopf an der Rückseite des Rechners, um wiederum normalen Betrieb sicherzustellen, wenn der Rechner nicht richtig arbeiten sollte. Falls durch das Drücken des RESET-Knopfes nicht wieder der normale Betrieb hergestellt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst.

■ Fehler

In den folgenden Fällen erscheint das Fehlersymbol "E" am Display. Den Fehler wie angegeben löschen und mit der Rechnung fortsetzen.

- Der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses ist länger als 12 Stellen. Den Dezimalpunkt des angezeigten Wertes um 12 Stellen nach rechts verschieben, um das angenäherte Ergebnis zu erhalten. Die **↵** Taste drücken, um die Rechnung zu löschen.
- Der ganzzahlige Teil der im Speicher gespeicherten Summe ist länger als 12 Stellen. Die **↵** Taste drücken, um die Rechnung zu löschen.

Speicherschutz:

Der Inhalt des Speichers ist gegen Fehler geschützt und kann durch Drücken der **↵** Taste abgerufen werden, nachdem die Fehlerverriegelung durch Drücken der **↵** Taste freigegeben wurde.

■ Abschaltautomatik

Der Rechner wird etwa 6 Minuten nach der letzten Operation ausgeschaltet. Die **↵** Taste drücken, um den Rechner wieder einzuschalten. Der Speicherinhalt und die Dezimalmoduseneinstellung bleiben erhalten.

■ Technische Daten

Zul. Umgebungstemperatur: 0°C bis 40°C

Stromversorgung:

Wechselstrom: Netzgerät (AD-A60024)

Gleichstrom:

Vier Mignon-Manganbatterien gewährleisten etwa 390 Stunden kontinuierlicher Anzeige (540 Stunden mit Typ R6P (SUM-3)) oder Ausdrucken von etwa 3.100 aufeinanderfolgenden Zeilen von "555555M+" mit Anzeige (8.500 Zeilen mit Typ R6P (SUM-3)).

Abmessungen (H×B×T): 41,1×99×196 mm (ausschließlich Rollenhalter)

Gewicht: 340 g (einschließlich Batterie)

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

NOTICE

■ A propos de la calculatrice

- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Si vous utilisez le papier, placez-le correctement.
- Les bourrages de papier sont indiqués par un "P". Corrigez le problèmes le plus rapidement possible.

■ A propos des piles

La puissance des piles est faible dans les cas suivants. Coupez l'alimentation et remplacez les piles pour que le fonctionnement redevienne normal.

- Affichage peu lisible
- Problèmes d'impression

Important!

Pour éviter la fuite du liquide de piles et d'endommager votre calculatrice.

- Ne mélangez jamais des piles de type diffèrent.
- Ne mélangez jamais des piles usagées avec des neuves.
- Ne laissez jamais de piles mortes dans le logement des piles.

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser la calculatrice pendant une longue période.
- N'essayez pas les piles à la chaleur, ne les laissez pas se court-circuiter et n'essayez pas de les démonter.

(En cas de fuite des piles, nettoyez immédiatement le logement des piles. Faites attention à ce que le liquide des piles ne touche pas votre peau.)

■ Alimentation secteur

Important!

- Pendant son utilisation, l'adaptateur chauffe, ce qui est normal.
- Débranchez l'adaptateur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas la calculatrice.
- Lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur, vérifiez que la machine est bien éteinte.
- L'utilisation d'un adaptateur autre que le AD-A60024 peut endommager votre calculatrice.

■ A propos du tampon d'entrée

Le tampon d'entrée de cette calculatrice mémorise 15 opérations de touches afin que vous puissiez continuer vos entrées de touches pendant la réalisation d'une autre opération.

■ Bouton RESET

- Une pression sur le bouton RESET supprime tout le contenu de la mémoire indépendante, les taux de conversion et taux de taxation fixés, etc. Conservez toujours des copies des réglages et des données numériques que vous jugez importants pour vous protéger contre une perte éventuelle.
- Appuyez sur le bouton RESET au dos de la calculatrice lorsque la calculatrice fonctionne mal pour rétablir un fonctionnement normal. Si la calculatrice ne fonctionne toujours pas normalement après une pression de ce bouton, adressez-vous à votre détaillant ou au revendeur le plus proche.

■ Erreurs

Le symbole d'erreur "E" apparaît sur l'affichage dans les cas suivants. Effacez l'erreur de la manière indiquée et continuez.

- La partie entière d'un nombre est supérieure à 12 chiffres. Décalez la place du point décimal de la valeur affichée de 12 chiffres vers la droite pour obtenir un résultat approximatif. Appuyez sur **↵** pour effacer le calcul.

- La partie entière d'un total en mémoire est supérieur à 12 chiffres. Appuyez sur **↵** pour effacer le calcul.

Protection de la mémoire:

Le contenu de la mémoire est protégé contre les erreurs et vous pouvez rappeler le contenu avec la touche **↵** une fois que le dépassement de capacité est relâché par la touche **↵**.

■ Mise en veille

La calculatrice s'éteint au bout de six minutes environ après la dernière opération de touche. Appuyez sur **↵** pour restaurer l'alimentation. Le contenu de la mémoire et le réglage du mode décimal sont conservés.

■ Fiche technique

Plage de température de travail: 0°C à 40°C

Alimentation:

Secteur: Adaptateur secteur (AD-A60024)

CC: Quatre piles au manganèse AA apportent environ 390 heures d'affichage continu (540 heures avec le type R6P (SUM-3)); ou l'impression de 3 100 lignes consécutives de "555555M+" avec affichage (8 500 lignes avec le type R6P(SUM-3)).

Dimensions: 41,1 mm H×99 mm P×196 mm D, sans support de rouleau.

Poids: 340 g, dont les piles.

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

AVISO

■ Manejo de la calculadora

- No trate de desarmar la calculadora.
- Cuando use papel, asegúrese de colocarlo correctamente.
- Los atascamientos de papel se indican por una "P". Corrija el problema tan pronto como sea posible.

■ Operación por pilas

Cualquiera de las condiciones siguientes indica que la alimentación por pilas está débil. Desactive la alimentación de la unidad y cambie las pilas para volver a operar normalmente.

- Presentación oscura
- Problemas de impresión

¡Importante!

Tenga en cuenta lo siguiente para evitar la sulfatación de las pilas y daños a la unidad.

- No mezcle pilas de diferentes tipos.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- No deje pilas agotadas en el compartimiento de pilas.
- Saque las pilas si tiene pensado no usar la calculadora durante un largo período de tiempo.
- No exponga las pilas al calor, no permita que se pongan en cortocircuito ni tampoco trate de desarmarlas.

(Si las pilas llegan a sulfatarse, limpie el compartimiento de pilas inmediatamente. No permita que el líquido electrolítico se ponga en contacto directo con la piel.)

■ Operación por CA

¡Importante!

- El adaptador se calienta normalmente al ser usado.
- Desenchufe el adaptador de la toma de CA cuando no use la calculadora.
- Al conectar o desconectar el adaptador, asegúrese de que la alimentación de la calculadora se encuentra desactivada.
- Usando otro adaptador que no sea el AD-A60024 puede ocasionar daños a la calculadora.

■ Acerca de la memoria intermedia de entrada

La memoria intermedia de entrada de esta calculadora retiene hasta 15 operaciones de tecla, de manera que puede continuar realizando ingresos por tecla aun mientras otra operación se encuentra en proceso.

■ Botón RESET

- Presionando el botón RESET borra los contenidos de la memoria independiente, ajustes de tasa de conversión, ajustes de tasa de impuesto, etc. Asegúrese de guardar registros separados de todos los datos numéricos y ajustes importantes para evitar pérdidas accidentales.
- Presione el botón RESET en la parte trasera de la calculadora para restaurar la operación normal siempre que la calculadora no opere correctamente. Si presionando el botón RESET no reposiciona la operación normal, comuníquese con su vendedor original o concesionario más cercano.

■ Errores

Lo siguiente ocasionará que el símbolo de error "E" aparezca sobre la presentación. Borre el error como se indica y continúe.

- El número entero de un resultado tiene una longitud mayor de 12 dígitos. Desplace el lugar decimal del valor visualizado 12 lugares hacia la derecha para aproximar el resultado. Presione **↵** para borrar el cálculo.

•El número entero del total en la memoria tiene una longitud mayor de 12 dígitos. Presione **↵** para borrar el cálculo.

Protección de memoria:

Los contenidos de la memoria se encuentran protegidos contra errores y pueden ser recuperados por la tecla **↵**, luego de que la verificación de superación de capacidad es liberada por la tecla **↵**.

■ Apagado automático

La calculadora se apaga luego de unos 6 minutos después de la última operación de tecla. Presione **↵** para volver a iniciar la operación. Los contenidos de la memoria y el ajuste de modo decimal quedan retenidos.

■ Especificaciones

Gama de temperatura ambiente: 0°C a 40°C

Fuente de alimentación:

CA: Adaptador de CA (AD-A60024)

CC: Cuatro pilas de manganeso de tamaño AA proporcionan aproximadamente 390 horas de presentación continua (540 horas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)); o impresión de aproximadamente 3.100 líneas consecutivas de "555555M+" con presentación (8.500 líneas con las pilas de tipo R6P (SUM-3)).

Dimensiones: 41,1 mm (Al)×99 mm (An)×196 mm (Pr) sin el soporte de rollo.

Peso: 340 g con las pilas.

Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

INFORMAZIONI

■ Modo d'impiego della calcolatrice

- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Quando si usa la carta accertarsi di installare il rotolo in modo corretto.
- Se la carta si inceppa, sul display compare l'indicazione "P". Risolvere il problema appena possibile.

■ Funzionamento a pile

I sintomi seguenti indicano che la carica delle pile si sta esaurendo. Spegnerre la calcolatrice e sostituire le pile per tornare a un funzionamento normale.

- Display offuscato
- Problemi di stampa

Important!

Per prevenire fuoriuscite di fluido dalle pile e danni alla calcolatrice attenersi alle seguenti precauzioni.

- Non mescolare pile di tipo diverso.
- Non usare pile scariche e pile nuove insieme.
- Non lasciare pile scariche nel comparto pile.
- Togliere le pile se si pensa di non usare la calcolatrice per un periodo di tempo lungo.
- Non sottoporre le pile al calore, non cortocircuitarle e non tentare di smontarle.

(In caso di fuoriuscite di fluido dalle pile, pulire immediatamente il comparto pile. Evitare che il fluido fuoriuscito dalle pile venga a contatto con la pelle.)

■ Funzionamento a corrente alternata (CA) Important!

- E normale che il trasformatore si riscaldi quando lo si usa.
- Disinserire la spina del trasformatore dalla presa di corrente alternata se non si sta usando la calcolatrice.
- Accertarsi che la calcolatrice sia spenta quando si collega o scollega il trasformatore.
- Se si usa un trasformatore diverso dal quello AD-A60024 si può danneggiare la calcolatrice.

■ Cenni sul buffer di immissione

Il buffer di immissione di questa calcolatrice contiene fino a 15 operazioni di tastò. È quindi possibile continuare le immissioni via tastò anche mentre la calcolatrice sta eseguendo un'altra operazione.

■ Pulsante di azzeramento (RESET)

- La pressione del pulsante RESET cancella il contenuto della memoria indipendente, le impostazioni di tasso di conversione, le impostazioni di aliquota dell'imposta, ecc. Accertarsi di fare delle registrazioni di riserva di tutte le impostazioni e di tutti i dati numerici importanti per cautelarsi da eventuali perdite.
- Premere il pulsante RESET sul retro della calcolatrice per ripristinare il funzionamento normale ogni volta che la calcolatrice non funziona correttamente. Se la pressione del pulsante RESET non ripristina il funzionamento normale, rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto o al rivenditore più vicino.

■ Errori

A seguire sono indicate le cause della comparsa dell'avvertimento di errore "E" sul display. Correggere l'errore come indicato e continuare.
• Il numero intero di un risultato supera le 12 cifre. Spostare la virgola decimale (punto sul display) del numero visualizzato di 12 posti verso destra; in questo modo il risultato ottenuto è approssimativo. Premere il tasto **↵** per annullare il calcolo.
• Il numero intero di un totale in memoria supera le 12 cifre. Premere il tasto **↵** per annullare il calcolo.

Protezione della memoria:

Il contenuto della memoria è protetto da eventuali errori ed è possibile richiamarlo premendo il tasto **↵**dopo aver disattivato l'indicatore di overflow con il tasto **↵**.

■ Funzione di spegnimento automatico

La calcolatrice si spegne automaticamente 6 minuti dopo l'ultima operazione eseguita. Premere il tasto **↵** per accenderla di nuovo. Il contenuto della memoria e la regolazione di modo decimale vengono conservati in memoria.

■ Caratteristiche tecniche Gamma della temperatura ambiente: Da 0°C a 40°C Alimentazione:

CA: Trasformatore CA (AD-A60024)

CC: Quattro pile al manganese di formato AA forniscono circa 390 ore di visualizzazione continua (540 ore con pile di tipo R6P (SUM-3)); oppure approssimativamente 3.100 righe di stampa continua di "555555M+" con visualizzazione (8.500 righe con pile di tipo R6P (SUM-3)).

Dimensioni (A×L×P): 41,1 mm×99 mm×196 mm portarotolo escluso.

Peso: 340 g pile incluse.

Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

ATT OBSERVERA

■ Räknarens hantering

- Försök aldrig att ta isär räknaern.
- Vid användning av papper bör du sätta i detta på rätt sätt.
- Papperskrängel anges av ett "P". Korrigera problemet så snart som möjligt.

■ Batteridrift

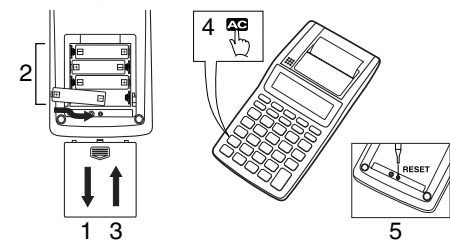
När något av det nedanstående inträffar innebär det att batterierna börjar bli svaga. Stå av strömmen och byt ut batterierna.

- Suddig skärm
- Problem med utskriften

Viktigt!

- Ge noga akt på det följande för att undvika batteriläckage och skador på räknaern.
- Blanda inte olika typer av batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Låt inte urladdade batterier ligga kvar i batterifacket.
- Ta ur batterierna om du inte tänker använda räknaern under en längre tid.
- Utsätt inte batterierna för hög värme, låt dem inte kortsutas och försök aldrig att ta isär dem.

- To Load Batteries
- Einsetzen der Batterien
- Chargement des piles
- Para colocar las pilas
- Per sostituire le pile
- Isättning av batterier
- Vervangen van de batterijen
- Isetting av batteriene



Be sure that ⊕ and ⊖ poles of each battery are facing in the proper direction.

Darauf achten, dass die einzelnen Batterien mit richtiger Polung (⊕ und ⊖) eingesetzt werden.

Assurez-vous que les poles ⊕ et ⊖ de chaque pile sont bien orientés dans la bonne direction.

Asegúrese que los polos ⊕ y ⊖ de cada pila se orientan en la dirección adecuada.

Accertarsi che i poli ⊕ e ⊖ delle pile siano rivolti nella direzione corretta.

Var noga med att sätta i varje batteri så att polerna ⊕ och ⊖ är vända åt rätt håll.

Zorg ervoor dat de ⊕ en ⊖ polen van elke batterij in de juiste richting wijzen.

Pass på at batterienes ⊕ og ⊖ poler vender riktig vei.

Important!

- Replacing batteries causes independent memory contents to be cleared, and also returns the tax rate and conversion rates to their initial defaults.

Wichtig!

- Durch das Austauschen der Batterien werden der Inhalt des unabhängigen Speichers gelöscht und der Steuersatz sowie die Umrechnungskurse auf ihre anfänglichen Vorgaben zurückgestellt.

Important!

- Les mémoires indépendantes sont vidées et les réglages par défaut des taux de taxation et de conversion sont rétablis lors du remplacement des piles.

¡importante!

- El reemplazo de las pilas ocasionará el borrado de los contenidos de la memoria independiente, y también restituye la tasa de impuestos y las tasas de conversión a sus valores iniciales por omisión.

Importante!

- La sostituzione delle pile causa la cancellazione del contenuto della memoria indipendente, e riporta anche l'importo dell'imposta e i tassi di conversione alle rispettive impostazioni di default iniziali.

Viktigt!

- Tank på att batteribyte gör att innehållet i det oberoende minnet raderas och att skattesatsen och växelkurserna återställs till deras grundinställningar.

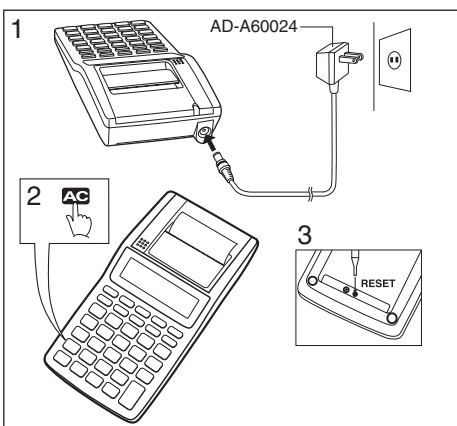
Belangrijk!

- Door de batterijen te vervangen wordt de onafhankelijke geheugeninhoud gewist waarbij tevens het belastingspercentage en de wisselkoersen teruggesteld worden tot hun oorspronkelijke waarden.

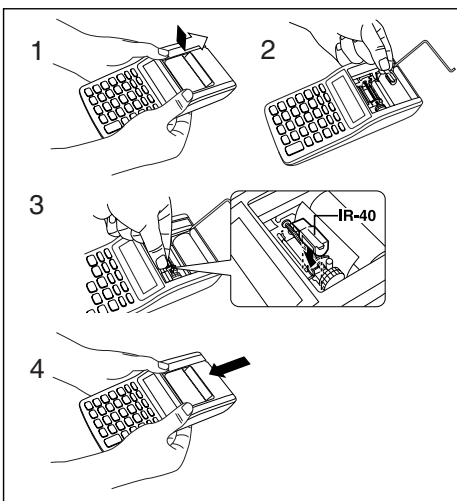
Viktig!

- Utskifting av batteriene forårsaker at innholdet i det uavhengige minnet slettes, og at innstillingene for valutakurser og avgiftsrater stilles tilbake til standardinnstillingene.

- AC Operation
- Netzbetrieb
- Alimentation secteur
- Operación por CA
- Funzionamento a corrente alternata (CA)
- Nätslutning
- Werking op netspanning
- Tilkopling til nettet

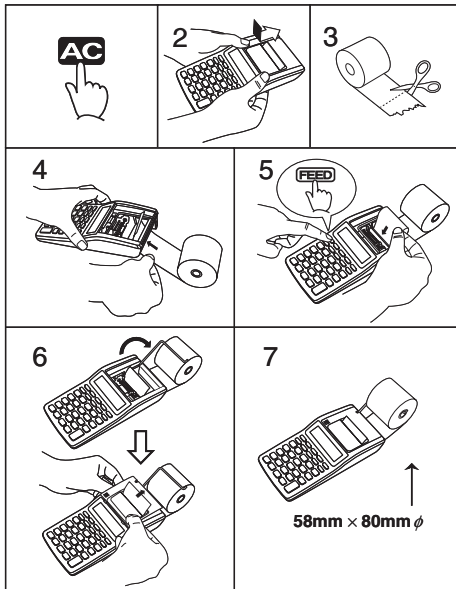


- Replacing the Ink Roller (IR-40)
- Austauschen der Farbrolle (IR-40)
- Remplacement du rouleau encreur (IR-40)
- Cambiando el rodillo entintado (IR-40)
- Sostituzione del rullo inchiostatore (IR-40)
- Byte av färgbandet (IR-40)
- Vervangen van de inktrol (IR-40)
- Utskifting av fargerullen (IR-40)

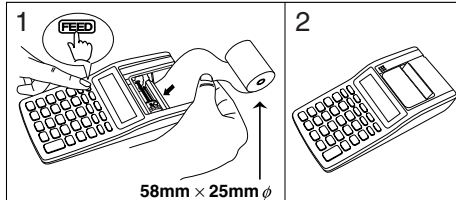


- Loading the Paper Roll
- Einsetzen der Papierrolle
- Chargement du rouleau de papier
- Colocación del rollo de papel
- Caricamento del rotolo di carta
- Isättning av pappersrullen
- Inleggen van de papierrol
- Isetting av papirrullen

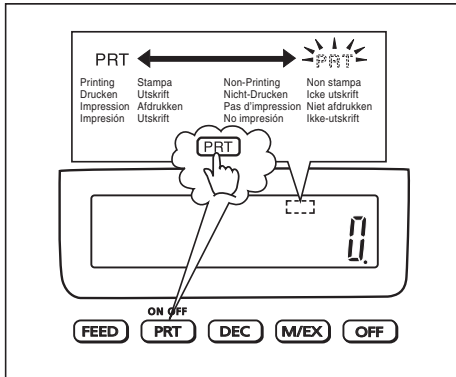
- External Roll
- Externe Papierrolle
- Rouleau extérieur
- Rollo externo
- Rotolo esterno
- Yttre rulle
- Uitwendige rol
- Utvendig rull



- Internal Roll
- Interne Papierrolle
- Rouleau interne
- Rollo interno
- Rotolo interno
- Inre rulle
- Innvendige rol
- Innvendig rull



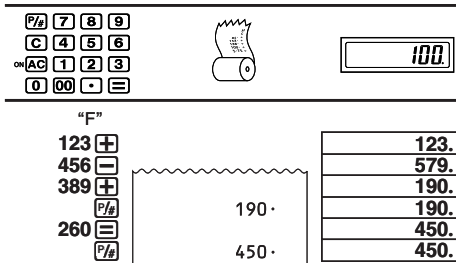
- Switching between Printing and Non-Printing
- Umschalten zwischen Drucken und Nicht-Drucken
- Pour activer/désactiver l'impression
- Cambio entre modo de impresión y no impresión
- Per attivare e disattivare il modo di stampa
- Att skifta mellan utskrift och icke-utskrift
- Overschakelen tussen afdrucken en niet-drukken
- Skifting mellom utskrifts- og ikke-utskriftsinnstilling



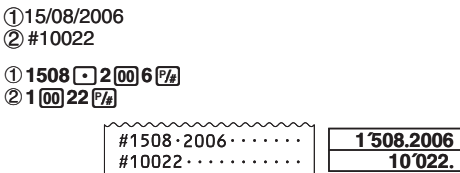
- Printing Results Only
- Ausdrucken nur der Ergebnisse
- Impression des résultats seulement
- Impresión de resultados solamente
- Per stampare solo i risultati
- Utskrift av enbart resultat
- Afdrucken van enkel resultat
- Utskrift av kun svarene



Example: 123
Beispiel: 456
Exemple: -) 389
Ejemplo: 260
Eksempel: 450



- Date and Reference Number Printing
- Ausdrucken von Datum und Referenznummern
- Impression des numéros de référence et de la date
- Impresión de número de referencia y fecha
- Per stampare data e numeri di riferimento
- Utskrift av datum och referensnummer
- Afdrucken van datum en referentienummer
- Dato- og referansenummerutskrivning



Decimal Mode

- F: Floating decimal
- 0-5/4: Round off results to 0 or 2 decimal places, applying 2-5/4 floating decimal for input and intermediate results.

Dezimalmodus

- F: Fließender Dezimalpunkt
- 0-5/4: Rundung der Ergebnisse auf 0 oder 2 Dezimalstellen, 2-5/4 wobei ein fließender Dezimalpunkt für Eingabe und Zwischenergebnisse verwendet wird.

Mode décimal

- F: Point décimal flottant
- 0-5/4: Résultats arrondis à 0 ou 2 décimales en appliquant 2-5/4 la virgule flottante pour l'entrée et les résultats intermédiaires.

Modo decimal

- F: Decimal flotante
- 0-5/4: Redondeo por defecto a 0 o 2 lugares decimales, 2-5/4 aplicando el decimal flotante para el ingreso y los resultados intermedios.

Modo decimale

- F: Decimale a virgola mobile
- 0-5/4: Per arrotondare i risultati a 0 o 2 cifre decimali, 2-5/4 applicando la virgola decimale mobile all'introduzione e ai risultati intermedi.

Decimalläge

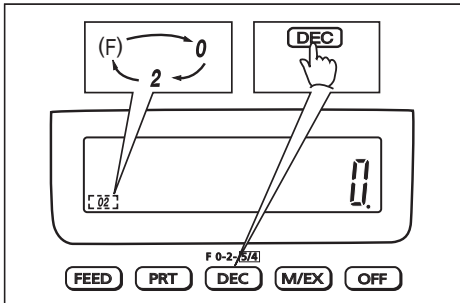
- F: Flytande decimal
- 0-5/4: Avrunder resultat till noll eller två decimaler. Flytande 2-5/4 decimal tillämpas för inmatning och delsvår.

Decimale functie

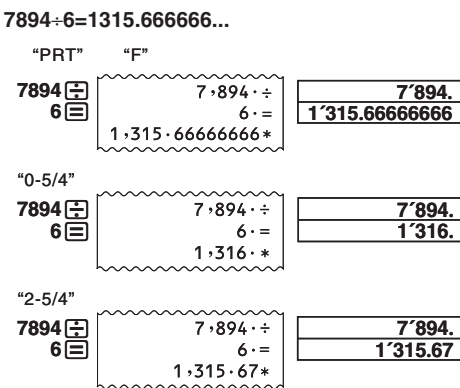
- F: Drijvende komma
- 0-5/4: Rond af op 0 of 2 decimale plaatsen en gebruik 2-5/4 daarbij een drijvende decimaal voor invoeren en tussenuitkomsten.

Desimalinnstilling

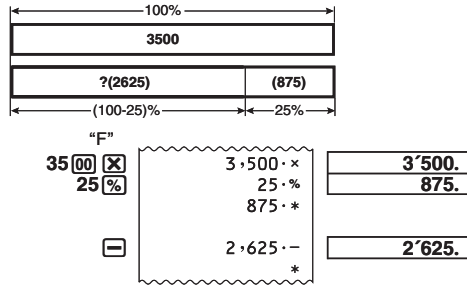
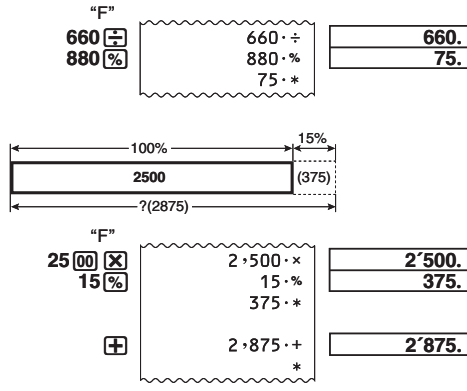
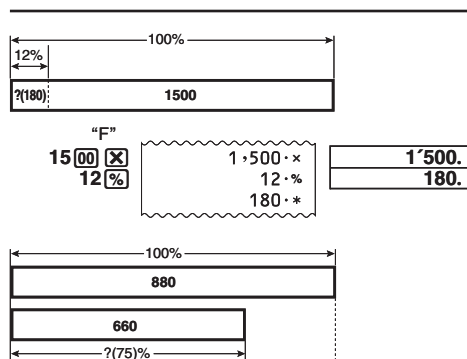
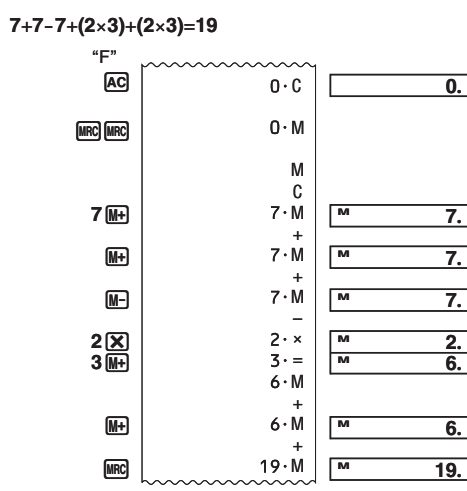
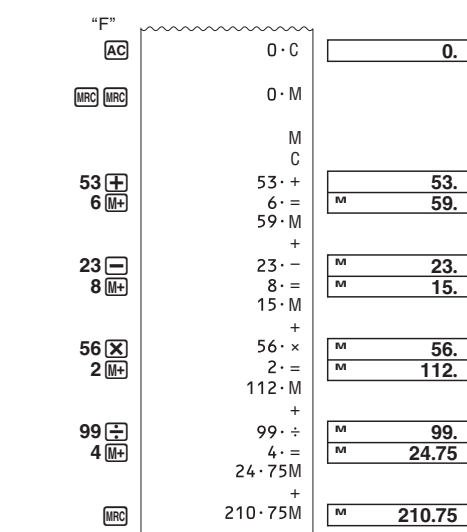
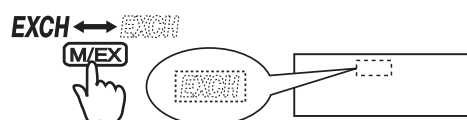
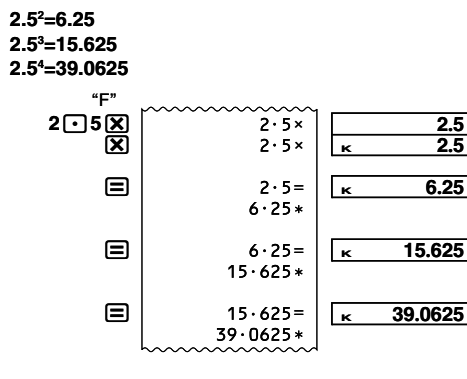
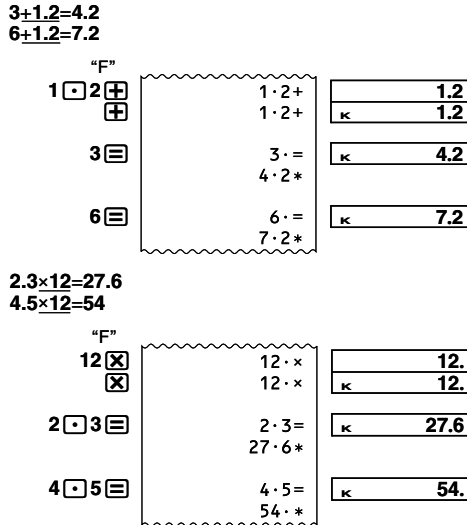
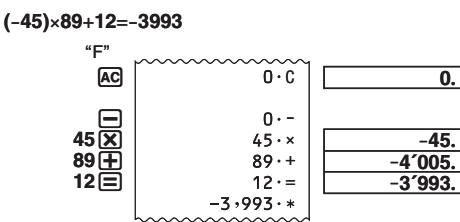
- F: Flytende desimal
- 0-5/4: Avrunder svarene til 0 eller 2 desimaler med flytende 2-5/4 desimal for inmatning og midlertidige svar.



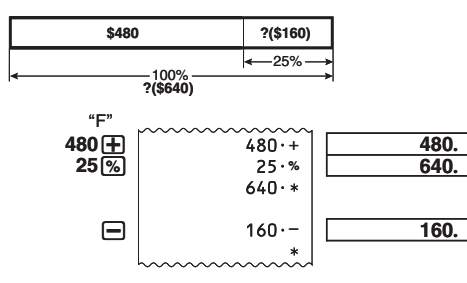
"F" indicator does not appear on the display. Der "F"-Indikator erscheint nicht am Display. Le voyant "F" n'apparaît pas sur l'afficheur. El indicador "F" no aparece sobre la presentación. L'indicateur "F" non appare sul display. Indikeringen "F" visas inte på skärmen. "F" indicator verschijnt niet in de display. "F"-indikatoren vil ikke vises i displayet.



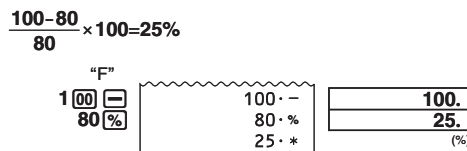
- Calculations
- Berechnungen
- Calcs
- Cálculos
- Calcoli
- Beräkningar
- Berekeningen
- Beregninger



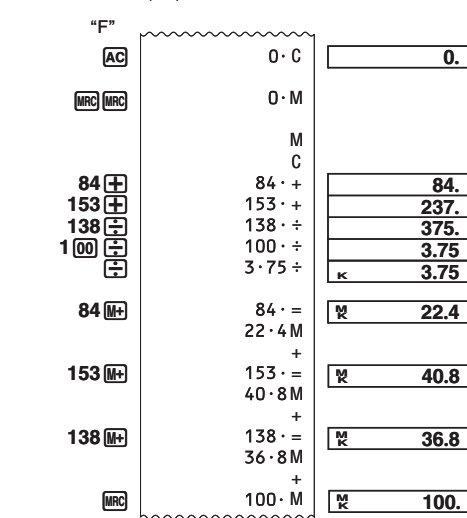
Purchase Price/Einkaufspreis/Prix d'achat/ Precio de compra/Prezzo d'acquisto/ Inkoopsprijs/Inkooprij/s/Inkjoopsprijs	\$480
Profit/Gewinn/Bénéfice/Ganancia/ Profitto/Vinst/Winst/Fortjeneste	25% ? (\$160)
Selling Price/Verkaufspreis/Prix de vente/ Precio de venta/Prezzo di vendita/ Försäljningspris/Verkooprij/s/Salgsprijs	? (\$640)



Amount 1/Betrag 1/Montant 1/Monto 1/ Importo 1/Summa 1/Hoeveelheid 1/ Belop 1	80
Amount 2/Betrag 2/Montant 2/Monto 2/ Importo 2/Summa 2/Hoeveelheid 2/ Belop 2	100
Increase/Erhöhung/Augmentation/ Aumento/Aumento/Ökning/Verhoging/ Forhøyelse	? (25%)

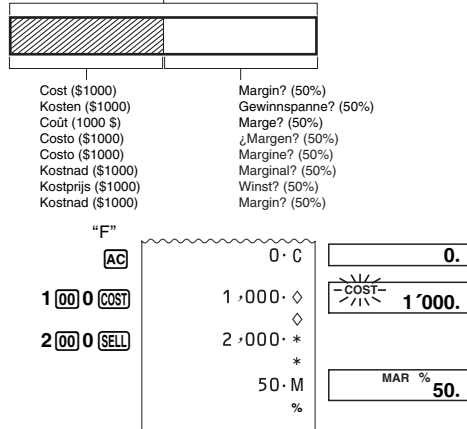


84	153	138
+7(22.4%)	+7(40.8%)	+7(36.8%)
100% (375)		

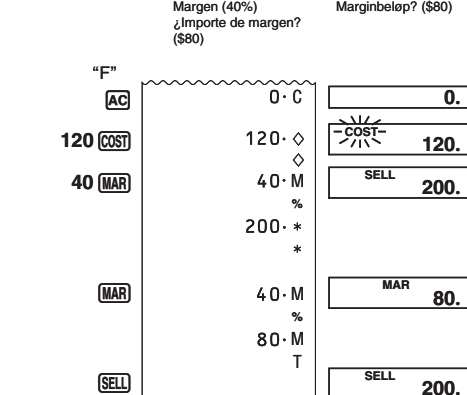
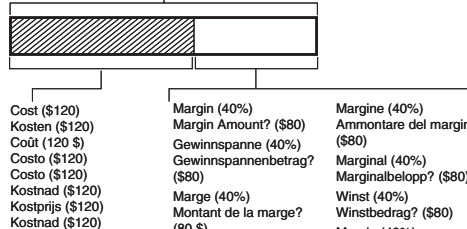


- Cost, selling price, and margin calculations
- Kosten, Verkaufspreis, Gewinnspannenberechnungen
- Coût, prise de vente et calculs de marge
- Cálculos de costo, precio de venta y margen
- Calcoli del costo, prezzo di vendita e margine
- Beräkning av kostnad, försäljningspris och marginal
- Kostprijs, verkoopprijs, winst berekening
- Beregninger av kostnad, salgsprijs og margin

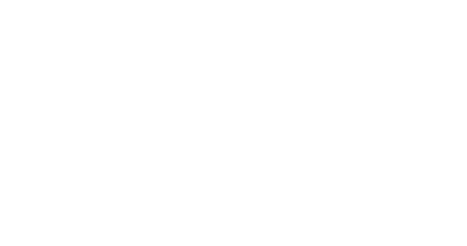
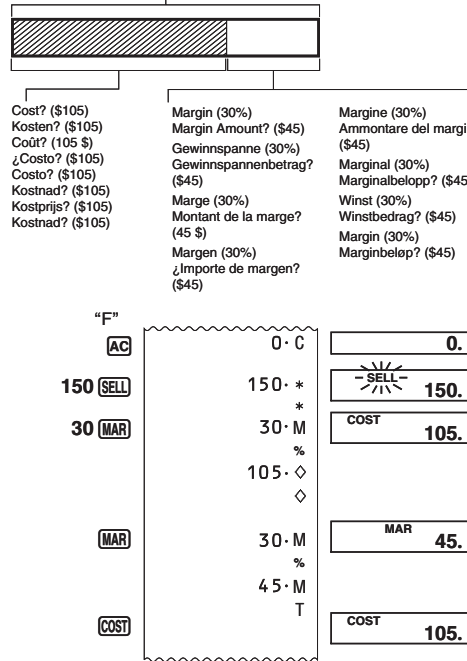
Selling Price (\$2000) / Verkaufspreis (\$2000) / Prix de vente (2000 \$) / Precio de venta (\$2000) / Prezzo di vendita (\$2000) / Försäljningspris (\$2000) / Verkooprij/s (\$2000) / Salgsprjs (\$2000)



Selling Price? (\$200) / Verkaufspreis? (\$200) / Prix de vente? (200 \$) / Precio de venta? (\$200) / Prezzo di vendita? (\$200) / Försäljningspris? (\$200) / Verkooprij/s? (\$200) / Salgsprjs? (\$200)



Selling Price (\$150) / Verkaufspreis (\$150) / Prix de vente (150 \$) / Precio de venta (\$150) / Prezzo di vendita (\$150) / Försäljningspris (\$150) / Verkooprij/s (\$150) / Salgsprjs (\$150)

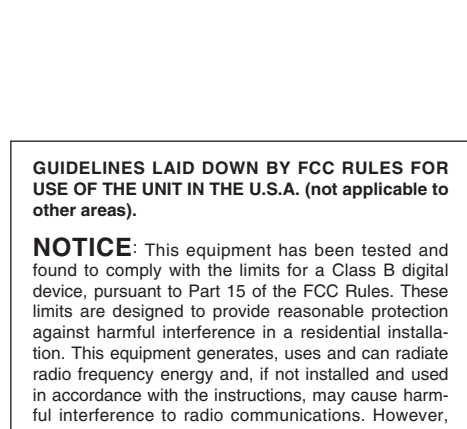


84	153	138
+7(22.4%)	+7(40.8%)	+7(36.8%)
100% (375)		

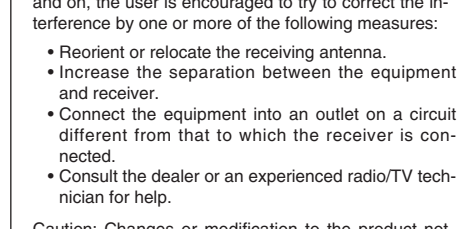


- Cost, selling price, and margin calculations
- Kosten, Verkaufspreis, Gewinnspannenberechnungen
- Coût, prise de vente et calculs de marge
- Cálculos de costo, precio de venta y margen
- Calcoli del costo, prezzo di vendita e margine
- Beräkning av kostnad, försäljningspris och marginal
- Kostprijs, verkoopprijs, winst berekening
- Beregninger av kostnad, salgsprijs og margin

Selling Price (\$2000) / Verkaufspreis (\$2000) / Prix de vente (2000 \$) / Precio de venta (\$2000) / Prezzo di vendita (\$2000) / Försäljningspris (\$2000) / Verkooprij/s (\$2000) / Salgsprjs (\$2000)



Selling Price? (\$200) / Verkaufspreis? (\$200) / Prix de vente? (200 \$) / Precio de venta? (\$200) / Prezzo di vendita? (\$200) / Försäljningspris? (\$200) / Verkooprij/s? (\$200) / Salgsprjs? (\$200)



Manufacturer: CASIO COMPUTER CO., LTD. 6-2, Hon-machi 1-chome Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan Responsible within the European Union: CASIO EUROPE GmbH Casio-Platz 1 22848 Norderstedt, Germany

CE